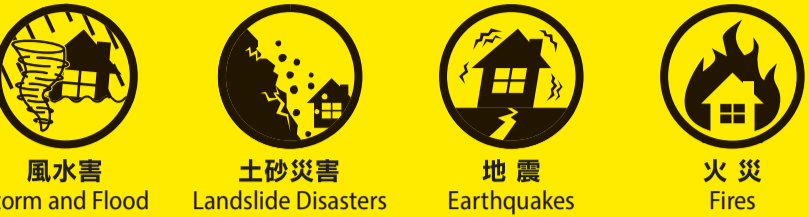


Dazaifu City Hazard Map



保存版 SAVE 令和4年3月 March 2022

防災対策は万全ですか? In order to protect ourselves from disasters and minimize the damage, our preparation on a daily basis is very important.

Are you fully prepared for disasters? In order to protect ourselves from disasters and minimize the damage, our preparation on a daily basis is very important.

防災マップの使い方 How to Use Disaster Prevention Map

STEP 1 まず、自宅の位置を確認しましょう。 First, check the location of your house.

STEP 2 災害想定区域を避けて、避難経路を決めましょう。 Determine your evacuation route that avoids areas with possible disasters.

STEP 3 自宅付近の避難所を確認しましょう。 Check evacuation shelters around your house.

STEP 4 実際に避難経路を歩いてみて、安全を確認しましょう。 Walk along your evacuation route and ensure your safety.

発行:太宰府市 防災安全課 Published by: Disaster Prevention and Safety Division, Dazaifu City

避難情報の種類ととるべき行動 Types of evacuation information and actions to be taken

集中豪雨や台風によって、水害や土砂災害などの災害が発生するおそれがあるとき、どの情報をもとに、どのタイミングで避難をするべきか? それぞれの状況に応じて避難できるよう、災害発生危険度と住民の方々が取るべき行動を5段階の「警戒レベル」を用いてお伝えします。

When there is a risk of disasters such as floods or landslide disasters due to torrential rains or typhoons, what information should we use, and when should we evacuate? To be able to evacuate according to each situation, there are 5 "Alert Levels" to indicate the level of danger of a disaster and actions that residents should take.

Table with 4 columns: 警戒レベル Alert Level, 状況 Situation, 住民が取るべき行動 Actions to be Taken by the Residents, 行動を促す情報 Evacuation Information.

自主避難について Voluntary evacuations

危険を感じたらすぐ避難しましょう If you feel that your safety is threatened, evacuate immediately.

局地的集中豪雨のような、突発的な異常気象の場合には、市からの避難情報が間に合わないケースもあります。

その際には、身の危険を感じたら安全な場所にいる家族や知人の家、避難所などへ自主的に避難しましょう。

*開設している自主避難所については、太宰府市防災安全課に電話で確認してください。

緊急時の通報先 Emergency Contact How to call

火事、急におこる病気、けがなどの場合 消防車、救急車を呼ぶときの電話番号は"119"です。自宅の電話、携帯電話、公衆電話からかけられます。自分の住所は日本語でかならず覚えておきましょう。

緊急車や病人などを病院まで運ぶことは無料ですが、Transporting the sick to the hospital in an ambulance is free, but you need to pay for the treatment. Health insurance card and money ready.

- 1 119を電話します。 Call "119".
2 火事の場合は「火事です」、けがや病気の場合は「けが(病気)です」と伝えます。 Tell the operator "KAJI DESU" for fire, and "KEGA (BYOKI) DESU" for injuries and illnesses.
3 住所とその近くの目印となるもの(建物やお店、交差点や通りの名前など)を伝えます。 Tell them the address and surrounding landmarks (buildings, shops, intersection and street names, etc.).
4 自分の名前と電話番号を伝えます。 Tell them your name and phone number.
5 状態を伝えます。 Tell them the condition.

心肺蘇生法の仕方を覚えよう Know how to perform cardiopulmonary resuscitation (CPR)

人が倒れたときは、一刻を争う場合があります。まずは倒れている人の胸を軽くたたきながら呼びかけ、すばやく状態を観察しましょう。意識がない場合にはすぐに心肺蘇生法を行うと同様に、大声で協力してくれる人を探し、救急車を呼びましょう。

When you see a person who has collapsed, it may be a race against time. First, call out to the person by tapping on their shoulder and quickly check their condition. If they are unconscious, immediately start performing CPR, yell for help, and call an ambulance.

- 1 反応があるかを Check for response
2 反応がないときは、呼吸を確認する check for breathing
3 胸骨圧迫を行う Do chest compressions
4 AEDの手配を依頼する。 Look at the victim's chest and stomach. If they are rising and lowering, "there is breath". If there is no motion, "there is no breath" (cardiac arrest), so immediately proceed to compress their chest.

感染防止のために Infection Prevention

- 1 自分のマスクがあれば着用しましょう。
2 避難や呼吸の確認は、倒れている人の顔と緊急手当てを行う方の顔があまり近づきすぎないようにします。呼吸の確認は、顔とお腹の動きを見て行います。
3 胸骨圧迫を開始する前に、倒れている人の口と鼻に、布やタオル、マスクなどがあればかぶせまします。
4 応急手当てを行う方が複数いれば、二人は部屋の窓を開けたりして、室内の換気をしましょう。
5 倒れている人が大人の場合 For an adult victim
6 倒れている人が子どもの場合 For a child victim

AEDについて About AED

AEDとはAutomated External Defibrillator (自動体外式除細動器)の略称で、心筋梗塞などを起こし、心臓がけいれん(心室細動)した場合には、心臓に規則正しいリズムを取り戻させるため、心臓に強い電氣的刺激(電気ショック)を行うための装置です。

使い方 How to use the AED

- 1 電源を入れる Turn on the power
2 電極パッドを胸にはる Place the adhesive AED pads on the victim's chest (attach the cables to the AED unit)
3 AEDが自動的に傷病者の心電図を解析 The AED will automatically analyze the heart rhythm of the victim
4 AEDから電気ショックの指示が出たら、周りの人の安全を確認し、ショックボタンを押す If the AED indicates that a shock is required, make sure that surrounding persons are safe, and press the shock button

災害用伝言ダイヤル171 Disaster Emergency Message Dial 171

災害時は家の電話や携帯電話がつながりにくくなります。家族が無事であるかを確認するには、NTTの災害用伝言ダイヤルサービスを利用しましょう。

Message recording and playback instructions in Japanese with illustrations of a phone and keypad.

雨や台風などがおきたら In the event of rain, typhoon, etc.

風が強いとき During strong winds

- 家にいいたら If you are at home
家の外にいたら If you are outside
海边にいたら(波が高いとき) If you are on the beach (when the waves are high)

雨が強いとき During heavy rainfall

- 家にいいたら If you are at home
家の外にいたら If you are outside
川沿いになったら If you are at a riverside

- 風水害(台風など)がおきたらどうか? What may happen during storms and floods (such as typhoons)?
事前の準備は? Are you prepared in advance?

知り合い・家族で話し合っておくことは? What should I discuss in advance with friends and family?

- 役割分担を決めておきましょう。
避難場所までの行き方を確かめておきましょう。
割り担当を決めておきましょう。
避難場所までの行き方を確かめておきましょう。

避難時に気を付けること Evacuation reminders

危険が迫る前に早めの避難が必要です。避難場所への移動(水平避難)だけでなく、近隣ビルの高層階や自宅の2階といった高い場所への移動(垂直避難)も考えましょう。

Before flooding and After flooding instructions with illustrations of people evacuating.

非常時持出品 Emergency supplies

- 必要な物はすぐに持ち出せる場所へ置きましょう。
必ず日本語での説明が流れます。
必要な物は確認してチェックをいれましょう。

Checklist for emergency supplies including First aid medicine, Emergency food, Dishes, etc., Valuables, Clothing, winter wear, and Others.

地震がおきたら In case of an earthquake

家にいるとき When at home

地震がおきたとき During the earthquake

- 1 自分の体を守る Protect yourself
2 ドアを開ける Open doors
3 あわてて外に出ない Do not rush outside
4 火を消す Turn off the stove

止まったら After the shaking stops

- 正しいインフォメーションを聞く Get accurate information
ラジオでインフォメーションを確かめましょう。 Check for local updates and information on portable radios.

逃げた後 After evacuation

- 8 生活に必要なものは用意してあったものを使いましょう。 Manage your daily needs with your emergency supplies.
9 壊れた家には入らないようにしましょう。 Do not enter damaged houses.
10 避難生活はみんなで協力しましょう。 Cooperate with other evacuees.

家の外にいるとき When outdoors

スーパー・デパートにいたら Inside a store

- バッグなどで頭を守り、棚から落とさないようにします。
エレベーターに乗っていたら In an elevator
エレベーターに乗っていたら In an elevator

エレベーターに乗っていたら In an elevator

- 数字のボタンをすべて押し、止まった階で降りましょう。
エレベーターに乗っていたら In an elevator

住宅街や商店街にいたら In a residential or shopping area

- 建物や空き地に逃げましょう。
住宅街や商店街にいたら In a residential or shopping area

私の防災メモ My Disaster Prevention Memo

Form for recording personal information: Name, Blood Type, Nationality, Date of Birth, Address, Telephone Number, Fire/Emergency, Police, Disaster Emergency Message Dial, National Embassy, Evacuation Site.

- 事前に記入しておき、住所は覚えておきましょう。 Please fill in the above information in advance and memorize your address.
周りの人に聞きましょう。 Ask people around you.
私はどうしたらいいですか? (WATASHI WA DO SHITARA INODESUKA?) What should I do?
どこに行けばいいのですか? (DOKO NI IKEBA INODESUKA?) Where should I go?
助けてください。(TASUKETE KUDASAI) Please help me.